



**Faculté**  
**Arts, Lettres,**  
**Langues**  
Saint-Étienne

# Femmes et théâtre en Espagne au XVII<sup>e</sup> siècle

Morgane Kappès-Le Moing

## **I. « También van a la comedia las mujeres »**

**a) Les *corrales de comedias***

**b) La *cazuela***

**c) Actrices et autoras**

## **II. Deux autrices de *comedias nuevas***

**a) Quelques mots sur la poétique de la *comedia nueva***

**b) Deux autrices: Ana Caro de Mallén et María de Zayas**

**c) Une « poétique du féminin »**

1/ Le choix de la « *comedia* »

2/ Des personnages féminins affirmés

3/ Le mariage: une contrainte?

4/ De la dénonciation des lieux communs misogynes à la mise en abyme ironique

# I. « También van a la comedia las mujeres »



**a) Les  
corrales  
de  
comedias**



## **El corral:**

Lieu qui se trouve dans les maisons, cloturé et à ciel ouvert, qui sert à divers usages, comme élever des poules, entreposer du bois et d'autres choses de ce genre.

*Diccionario de Autoridades*



## **b) *La cazuela***



Les femmes sont faites pour être enfermées et cachées,  
alors que les hommes sont destinés à occuper l'espace  
public et à prendre la parole.

Fray Luis de León

Il est interdit à tout homme de se trouver dans la tribune des femmes, et à toute femme d'entrer par la porte réservée aux hommes, et cela sous peine de prison.

*Ordenanzas de teatros*, Madrid, 1608.

**c) Actrices et  
*autoras***



## II. Deux autrices de *comedias nuevas*

Isabelle Rouane Soupault

*Une si vertueuse audace...*

Les femmes dramaturges

— dans l'Espagne du XVII<sup>e</sup> siècle



a) Quelques  
mots sur la  
poétique de la  
*comedia*  
*nueva*

ARTE NUEVO

DE HACER COMEDIAS

EN ESTE TIEMPO,

POR LOPE DE VEGA CARPIO.

DIRIGIDO

A LA ACADEMIA DE MADRID.

Año de



1621.

CON PRIVILEGIO.

---

EN MADRID: Por la Viuda de  
Alonso Martin.

**b) Deux  
autrices: Ana  
Caro de  
Mallén et  
María de  
Zayas**



María de Zayas y Sotomayor



La traición en la amistad

Edición de  
Enrique García Santo-Tomás

CATEDRA  
Letras Hispánicas

Pour les femmes, tout se passe comme si l'écriture n'était admise que lorsqu'elle demeurerait confinée dans l'intimité de chacune.

Isabelle Rouane Soupault.

## Les femmes dramaturges espagnoles du Siècle d'Or

- Feliciana Enríquez de Guzmán
- Ángela de Acevedo
- Leonor de la Cueva
- sor Manuela de San Félix,
- sor Juana Inés de la Cruz

...et...

- Ana Caro de Mallén
- Marías de Zayas

## Ana Caro de Mallén

- sévillane
- esclave morisque adoptée par une famille noble
- cultivée
- professionnelle de la plume
  
- *Valor, agravio y mujer* → *Courage, outrage et femme*
- *El Conde Partinuplés* → *Le comte Partinuplés*

## *Valor, agravio y mujer*

Leonor-Leonardo part reconquérir son honneur. Elle veut tuer l'homme qui l'a séduite et abandonnée.

L'audace du personnage, son ardeur et sa détermination ainsi que la liberté de mouvement dont elle fait preuve, sont admirables.

Juana Escabias

## *El Conde Partinuplés*

...ou les aventures de l'impératrice Rosaura, qui, avec l'aide de sa cousine, la magicienne Aldora, séduit et épouse le comte Partinuplés, pourtant engagé auprès de Lisbella.

## María de Zayas

- connue pour ses nouvelles:  
*Novelas amorosas y ejemplares* → *Nouvelles amoureuses et exemplaires*  
*Desengaños amorosos* → *Désillusions amoureuses*
- Madrid, où son talent est reconnu
- amie d'Ana Caro de Mallén
- *La traición en la amistad* → *La trahison en amitié*

## *La traición en la amistad*

Les amours de quatre dames et de quatre galants, parmi lesquels on peut distinguer Fenisa, la femme libre qui aime tous les hommes, et Marcia, l'amie loyale.

Fenisa séduit Liseo bien que son amie Marcia en soit amoureuse; Marcia renonce à Liseo quand Laura lui annonce qu'il l'a séduite et qu'elle doit donc l'épouser.

Thème de l'amitié féminine, rare dans la *comedia*.

Car si cette matière dont nous sommes faits, hommes et femmes, qu'il s'agisse d'un mélange de feu et de boue ou d'une masse d'esprit et de terre, n'a pas plus de noblesse en eux qu'en nous, si le sang, les sens, les facultés intellectuelles et les organes sont les mêmes ; **si nous avons la même âme qu'eux, car les âmes ne sont ni hommes ni femmes : quelle raison y a-t-il pour qu'ils soient sages et prétendent que nous ne puissions l'être ?**

María de Zayas

**c) Une  
« poétique du  
féminin »**

**d'après les travaux  
d'Isabelle Rouane  
Soupault**



Bien qu'il soit évident que l'on ne puisse pas parler de féminisme dans le contexte de cette époque, on peut toutefois percevoir, dans la façon dont ces autrices abordent certaines questions à partir de leur propre expérience du genre féminin, les débuts, encore balbutiants, fragmentaires et contradictoires d'un discours alternatif au discours sur la femme.

Teresa Ferrer Valls; trad. d'I.Rouane Soupault.

1/ Le choix de la « *comedia* » :

Profitant du succès populaire de la tragi-comédie, elles ont privilégié une disposition positive des arguments en offrant à leurs lecteurs et spectateurs la satisfaction de dénouements jubilatoires.

Isabelle Rouane Soupault

## 2/ Des personnages féminins affirmés:

- Absence des pères
- Liberté de pensée et d'action des personnages féminins; détermination

Exemple de Leonor-Leonardo dans *Valor, agravio y mujer* :

Je suis partie de chez moi pour t'ôter la vie, et je l'aurais fait si, oh, mon Dieu, je n'avais pas vu tes remords, car un cœur qui connaît le courage, l'outrage, et qui est celui d'une femme peut tout accomplir. J'ai été Leonardo, mais je redeviens Leonor, m'aimeras-tu?

Ana Caro de Mallén, d'après Juana Escabias: « fait de ses femmes de fiction les maîtresses absolues de leur destin ».

Exemple de Fenisa dans *La traición en la amistad* :

J'ai de l'inclination pour tous ceux que j'aime; je les aime, les estime, les adore: les laids, les beaux, les jeunes, les vieux, les riches et les pauvres, par le seul fait qu'ils soient hommes

### 3/ Le mariage: une contrainte?

Exemple de Rosaura dans *El conde Partinuplés*:

Quel plaisir puis-je y trouver, ah mon Dieu, me considérant esclave alors que je suis maîtresse, vassale, alors que je suis suzeraine ?

4/ De la dénonciation des lieux communs  
misogynes à la mise en abyme ironique

Exemple de Gaulín dans *El conde Partinuplés* :

Je suis un bien mauvais valet puisque j'ai fait  
obstacle au bon ordre de la pièce, n'ayant pas de  
dame à courtiser. La poétesse [*la poeta*] a été  
négligente, je vous prie de lui pardonner.

## Exemple de Ribete et Tomillo dans *Valor, agravio y mujer* :

### Ribete

Rien de nouveau à Madrid, sauf chez les poètes, où se produit une étrange nouveauté, ils deviennent innombrables, à tel point que même les femmes veulent faire des vers, et s'aventurent à écrire des comédies.

### Tomillo

Que Dieu nous garde ! Ne feraient-elles pas mieux de coudre et de filer ? Des femmes dramaturges !